

# California Franchise Tax Board

A simple vista



Sirviendo al Público Diariamente

## HISTORIA



En 1929, la Legislatura creó la oficina del Comisionado de Impuestos de Franquicia (Franchise Tax Commissioner) para administrar la nueva Acta de Impuestos de Franquicia de Banco y Corporación de California. Esta fue la primera agencia creada para la administración de impuestos desde la adopción de la Constitución estatal en 1879, una mayor desviación del modelo aceptable de atribuir nuevos impuestos a la Junta de Igualación (Board of Equalization) y el Controlador Estatal (State Controller).

En 1950, California abolió la oficina del Comisionado de Impuestos de Franquicia y creó la Junta de Impuestos de Franquicia (Franchise Tax Board). Los miembros de la junta son el Controlador del Estado, el Director de Finanzas y el presidente de la Junta Estatal de Igualación. El jefe oficial administrativo es el oficial ejecutivo del Franchise Tax Board.

Miembros del Franchise Tax Board (FTB)

Kathleen Connell, Presidente  
John Chiang, Miembro  
B. Tomothy Gage, Miembro

## ANTECEDENTES

**E**l trabajo primordial del Franchise Tax Board es administrar las Leyes Impositivas de California sobre Ingresos Personales y de Corporación. A través de los años, nosotros fuimos recibiendo responsabilidades adicionales de administración de ciertos programas no impositivos, como el Programa de Asistencia para Dueños de Casa e Inquilinos, Auditoría del Acta de Reforma Política y ciertos otros programas de colección no impositiva.

A través de la administración de estos programas, nosotros le ofrecemos asistencia de muchas diferentes maneras. Asistencia con impuestos es disponible las 24 horas del día mediante nuestras líneas de asistencia telefónica gratuita, y el uso de gran cantidad de información disponible en nuestra Página Electrónica. Usted también puede pasar y visitarnos en una de nuestras 16 oficinas locales, localizadas a través del estado.

Nosotros también le ofrecemos muchos otros tipos de asistencia las cuales explicaremos más adelante en el folleto.

Hemos preparado este folleto para proveerle con la historia de nuestro departamento y para servir como una guía a los muchos recursos disponibles.

## NUESTRA MISIÓN

**E**l propósito del Franchise Tax Board es coleccionar la cantidad justa de impuestos de ingreso, y operar otros programas confiados a nosotros a un costo bajo; servir al público mediante un continuo mejoramiento de la calidad de nuestros productos y servicios, y desempeñarlos de una manera que asegure la más alta confianza del público sobre nuestra integridad, eficiencia y justicia.

## PROGRAMAS

### IMPUESTOS SOBRE INGRESOS PERSONALES

*Lo siguiente es una descripción breve de los programas más significantes que nosotros administramos.*

**C**ada año los Californianos presentan más de 14 millones de Impuestos Estatales sobre Ingresos Personales. El Programa de Impuestos sobre Ingresos Personales genera más de \$41.5 billones anualmente. Esta cantidad representa el 56.3 por ciento del fondo general del estado.

California tasa a sus residentes sobre ingresos de todas las fuentes, y a los que no son residentes sobre ingresos recibidos de fuentes de California. El formulario de impuestos de California comienza con el ingreso ajustado federal, luego provee ajustes entre las leyes federales y estatales.

### IMPUESTOS DE CORPORACIÓN

**L**as corporaciones presentan casi 479,000 declaraciones impositivas cada año. Como resultado, el Programa de Impuestos de Corporación genera más de \$6.7 billones anuales. El impuesto corporativo es llamado impuesto de franquicia, debido a que el impuesto se paga por el privilegio de hacer negocio en el estado.

California sigue el método unitario de tasación para las corporaciones que se dedican a negocios en California y otros lugares. Si dos o más corporaciones se dedican a un negocio unitario y reciben ingresos de fuentes dentro y fuera de California, los miembros del grupo unitario que se encuentran sujetos al pago de franquicia o impuestos, están requeridos a aporcionar el ingreso combinado de todo el grupo unitario para calcular la cantidad del impuesto.

## **ASISITENCIA PARA DUEÑOS DE CASA E INQUILINOS**

**P**ara el año 2000, nosotros hemos procesado y pagado aproximadamente 650,000 solicitudes para Dueños de Casa e Inquilinos, en una suma total de más de 314 millones. Individuos de 62 años, ciegos o discapacitados desde diciembre 31, 2000 y cuyo ingreso total era de \$35,241 o menos en el año 2000 podrían calificar para presentar su reclamo para el año 2001. El período de la presentación de estas solicitudes fue desde julio 1 hasta octubre 15 del 2001. No obstante, si usted presenta su solicitud después del 15 de octubre del 2001, y antes del 30 de junio del 2002 nosotros aceptaremos su solicitud, pero usted quizás tendrá que experimentar una considerable demora en su procesamiento.

Para el año 2001 y años subsiguientes, se ha aprobado una ley que aumenta permanentemente la cantidad de los pagos de asistencia por un 45 por ciento sobre el nivel del año 1999.

## **PROGRAMA DE COLECCIÓN DE INTERCEPCIÓN ENTRE AGENCIAS**

Muchos de los ciudadanos de California deben sumas atrasadas de dinero a otras agencias del estado. Irónicamente, al mismo tiempo que algunos contribuyentes deben dinero atrasado a otras agencias gubernamentales, ellos, a su vez, pueden ser debidos un reembolso del Franchise Tax Board. El Franchise Tax Board opera el Programa de Colección de Intercepción entre Agencias para la Oficina del Controlador del Estado. Desde 1975, el Franchise Tax Board ha interceptado los reembolsos de impuestos de individuos que deben cantidades atrasadas a otras agencias estatales y locales de California. En 1985, la Legislatura comisionó al Franchise Tax Board a interceptar también los premios de la lotería de California. Una vez interceptado, el reembolso y los premios de lotería son dirigidos a las agencias a las cuales se le deben las deudas.

## **AUDITORÍA DEL ACTA DE REFORMA POLÍTICA**

**A**probado como una medida por los votantes de California el Acta de Reforma Política de 1974 nos manda hacer una auditoría de reportes y declaraciones presentadas por los candidatos a puestos públicos, comités políticos, y parlamentarios al Secretario del Estado u oficiales locales.

## **COLECCIONES NO IMPOSITIVAS**

**P**or medio de un mandato, la Legislatura de California nos ha ordenado prestar asistencia a ciertas otras agencias estatales, del condado y municipales con la colección de deudas.

Actualmente, nosotros proveemos asistencia en la colección de estas cuentas adeudadas:

- Manutención de Niños
- Registro de Vehículos
- Colección de deudas por orden de la corte
- Multas de impuestos por violación de la ley laboral

En 1999, la Legislatura de California incrementó nuestro papel y responsabilidad en el programa de colección de cuentas adeudadas por la manutención de niños. Como un agente del nuevo Departamento de Servicios de Manutención de Niños, nosotros desarrollaremos, implementaremos y mantendremos un sistema automático de colección de cuentas adeudadas por la manutención de niños. Adicionalmente, nosotros ahora asistiremos con la colección de los pagos adeudados por la manutención de niños a través del estado.

## SERVICIOS

### ASISTENCIA VOLUNTARIA DE IMPUESTOS SOBRE INGRESOS/ CONSULTA SOBRE IMPUESTOS PARA ANCIANOS

**E**n más de 1.100 lugares en California, nosotros proveemos voluntarios entrenados, quienes proveen asistencia con los impuestos a personas de bajos ingresos, ancianos, discapacitados, militares y personas que no hablan el inglés y que necesitan ayuda con la preparación de las declaraciones simples de impuestos federales y estatales.

Visite nuestra Página Electrónica en [www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov) o llame al número (800) 852-5711 para averiguar el lugar de asistencia impositiva voluntaria más cercano a usted.

### SERVICIO TELEFÓNICO AUTOMÁTICO GRATUITO

**N**uestro servicio telefónico automático gratuito, está disponible las 24 horas del día, siete días a la semana en inglés y español. Usted puede ordenar formularios de impuestos del año en curso y publicaciones; revisar el estado de su reembolso, balance a pagar, o pagos recibidos, o recibir respuestas a las preguntas más frecuentes sobre impuestos.

Llame . . . . . (800) 338-0505

### ASISTENCIA TELEFÓNICA BILINGÜE

**A**sistencia es proveída llamando al . . . (800) 852-5711

### ASISTENCIA TELEFÓNICA PARA PERSONAS CON PROBLEMAS AUDITIVOS

**A**sistencia para personas discapacitadas:

Nosotros estamos en conformidad con el Acta de Americanos Discapacitados. Personas con problemas auditivos o del habla pueden llamar al:

TTY/TDD . . . . . (800) 822-6268

**OTROS  
SERVICIOS  
TELEFÓNICOS**

**N**osotros proveemos servicio telefónico general gratuito desde las 7 a.m. hasta las 8 p.m., de lunes a viernes, y desde las 8 a.m. hasta las 5 p.m. los sábados.

Para poder cumplir con las necesidades operacionales, podemos modificar el horario sin aviso previo.

Dentro de los Estados Unidos llame al . . (800) 852-5711

Fuera de los Estados Unidos llame al . . . (916) 854-6500

Para preguntas sobre impuestos federales, llame al

Internal Revenue Service al . . . . . (800) 829-1040



## **ASISITENCIA PERSONAL**

**F**acilitar a los Californianos a recibir asistencia con los impuestos, es el énfasis primordial de nuestras 16 oficinas locales, localizadas a través del estado. Usted puede visitar el Franchise Tax Board y otras agencias impositivas de California y hablar con un representante cara a cara. El horario del Franchise Tax Board es de lunes a viernes desde las 8 a.m. hasta las 5 p.m.

Nosotros hemos organizado 11 de nuestras oficinas locales como Centros de Servicio al Contribuyente, para ofrecer mejor acceso a todos los servicios de impuestos estatales. Localizados a través de California, estos centros reúnen agencias impositivas estatales que son usadas comúnmente por los Californianos, como el Franchise Tax Board, State Board of Equalization (BOE), y Employment Development Department (EDD).

### **Centros de Servicios al Contribuyente**

	<b>Dirección</b>	<b>Agencias Partícipes</b>
Bakersfield	1800 30th St., Ste. 370	FTB, BOE, EDD
Fresno	2550 Mariposa St., Rm. 3002	FTB, EDD
Long Beach	4300 Long Beach Blvd., Ste. 700B	FTB, EDD
Oakland	1515 Clay St., Ste. 305	FTB, BOE
Sacramento	3321 Power Inn Rd., Ste. 250	FTB, BOE, EDD
San Bernardino	464 West 4th St., Ste. 454	FTB, EDD
San Francisco	455 Golden Gate Ave., Ste. 7400	FTB, BOE
Santa Rosa	50 D St., Rm. 100	FTB, BOE, EDD
Stockton	31 East Channel St., Rm. 219	FTB, BOE, EDD
Van Nuys	15350 Sherman Way, Ste. 100	FTB, EDD
Ventura	4820 McGrath St., Ste. 270	FTB, BOE, EDD

### **Otras Oficinas Locales**

	<b>Dirección</b>
Los Angeles	300 So. Spring St., Ste. 5704
San Diego	7575 Metropolitan Dr., Ste. 201
San Jose	96 N. Third Street, 4th Floor
Santa Ana	600 W. Santa Ana Blvd., Ste. 300
West Covina	100 N. Barranca St., Ste. 600

## SERVICIO DE INTERNET

**D**esde nuestra Página Electrónica usted puede averiguar como:

- E-file (presentar la declaración electrónicamente) su declaración de impuestos.
- Descargar e imprimir formularios y publicaciones del año en curso y de años pasados.
- Recibir información sobre cambios actuales de leyes, fallos legales y avisos, y comunicados de prensa.
- Leer respuestas a preguntas frecuentemente hechas, y
- Obtener otra información general sobre el Franchise Tax Board.
- Recibir información sobre su reembolso impositivo del año corriente.
- Obtener información adicional sobre nuestros servicios electrónicos.
- Revisar el estado de su reembolso.
- Usar formularios que se pueden llenar electrónicamente.

Usted también puede mandarnos sus preguntas técnicas sobre impuestos mediante el Internet. Debido a ciertas inquietudes con relación a la seguridad de información, cuando use el correo electrónico, por favor no incluya información confidencial.

Visite nuestra Página Electrónica **[www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov)**

## MÉTODOS FÁCILES DE PRESENTAR LA DECLARACIÓN



**E**l folleto 5402EZ se manda aproximadamente a 1.9 millones de personas. ¿Qué hace a este folleto fácil? Menos líneas y menos aritmética, porque la deducción estándar y su crédito de exenciones personales y de dependiente están incluidos en la tabla impositiva.

Este folleto también le provee la opción de presentar su declaración de impuesto estatal por teléfono. “Telefile” es rápido, gratuito y fácil. Toma menos de 15 minutos en completar. Usted simplemente llama a un número telefónico gratuito y contesta a las preguntas hechas por un sistema telefónico automático.

## PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA (E-FILE)



Usted puede presentar su declaración electrónicamente usando "e-file" y recibir su reembolso rápidamente. Usted puede presentar su declaración electrónicamente las 24 horas del día, 7 días de la semana empezando el 11 de enero del 2002. Para presentar la declaración mediante "e-file," usted puede visitar nuestra página electrónica **[www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov)** para localizar un software de preparación de impuestos basado en un sitio electrónico, o puede comprar el software en un negocio.

La mayoría de los softwares usan formatos de preguntas y respuestas que proveen opciones de asistencia para ayudarle cuando no esta seguro de la respuesta correcta. Todos los software proveen una completa declaración de impuestos para imprimir y mantener en sus archivos.

Usted también puede pedir a su preparador de impuestos que presente su declaración electrónicamente. Vea la lista de "e-file" proveedores aprobados por IRS/FTB en nuestra Página Electrónica.

Elija depósito directo y tendrá su reembolso depositado directamente en su cuenta bancaria de 5 a 7 días después de presentar la declaración mediante "e-file."

Para más información sobre "e-file" y otros servicios visite nuestra Página Electrónica **[www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov)**

## MÉTODOS FÁCILES DE PAGO



Usted puede usar su tarjeta de crédito de Discover/Novus/Master Card o American Express para pagar su impuesto personal (su saldo impositivo, pagos de extensión o pagos de impuesto estimado) sin importar si presentó su declaración de impuestos mediante "e-file" o la mandó por correo. Existe un cargo sobre este servicio. El cargo se paga directamente a Official Payments Corp. basado en la cantidad de su pago impositivo. Para encontrar información adicional sobre el uso de su tarjeta de crédito para pagar, visite [www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov), llame al (800) 272-9828, o diríjase a [www.oficialpayments.com](http://www.oficialpayments.com)

Usted también puede pagar su saldo pidiendo un adeudo electrónico de su cuenta bancaria. Usted decide la fecha – el o antes del 15 de abril del 2002.

## SUS DERECHOS DE CONTRIBUYENTE



**N**osotros esperamos proveerle con una interacción servicial, cortés, y lo más conveniente posible. Nuestra meta es asegurar la protección de sus derechos, para que así, usted tenga la más alta confianza en la integridad y rectitud de nuestro sistema impositivo estatal. El folleto “California Taxpayer’s Bill of Rights” (Proyecto de Ley de California sobre Derechos del Contribuyente), Publicación FTB 4058C, incluye información sobre sus derechos como un contribuyente de California, el Programa del Defensor del Contribuyente, y como usted puede obtener de nosotros asesoramiento por escrito. Usted puede ordenar la Publicación 4058C llamándonos o descargándola de nuestra Página Electrónica.

## **ASISTENCIA DEL FTB**

### **Página Electrónica: [www.ftb.ca.gov](http://www.ftb.ca.gov)**

- Localice un proveedor de “e-file” más cercano a usted.
- Encuentre el software para preparar y hacer su declaración mediante e-file.
- Descargue, mire e imprima formularios impositivos federales y estatales.
- Obtenga información sobre su reembolso.
- Encuentre respuestas a preguntas.
- Mande un correo electrónico al oficial ejecutivo.

## **NÚMEROS TELEFÓNICOS DE ASISTENCIA GENERAL**

### **Servicio Telefónico Automático Gratuito (800) 338-0505**

- Reciba información sobre el reembolso del año corriente, balances a pagar, y pagos.
- Ordene formularios de impuestos federales y estatales.
- Escuche contestaciones grabadas a preguntas frecuentes sobre impuestos.
- Hable con un representante de servicios al cliente.

### **Horario Disponible Para Comunicarse Con Un Representante De Servicios Al Cliente**

Si tiene preguntas mas complicadas que no pueden ser contestadas a través de los recursos del Internet o nuestro servicio telefónico automático, por favor llámenos. La asistencia está disponible de lunes a viernes desde las 7 a.m. hasta las 8 p.m., y